

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 124 (1998)  
**Heft:** 20

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

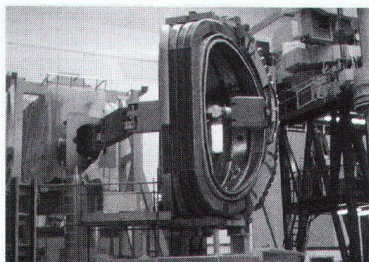
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Notre couverture

Résultat d'un développement mécatronique, ce bras robotique, utilisé dans le cadre d'un projet de fusion nucléaire, est capable de porter une charge de 350 kilos.

Des tâches délicates peuvent ainsi être effectuées à distance lorsque l'environnement de travail l'exige. La mécatronique (voir article en pp. 312-318) – qui marie la mécanique, l'électronique et l'informatique – est à l'origine de systèmes intelligents destinés à des applications industrielles tant gigantesques que miniatures.

(Photo JET)

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

N° 36

3 septembre 1998

Extrait du sommaire:

**Dachausbau  
in der Berner Altstadt**

**Statische Belastungsversuche  
an Gebäudedecken**

**Wettbewerb  
Architekturakademie Mendrisio**

N° 37

10 septembre 1998

Extrait du sommaire:

**CH-Architektur nach 1945**

## Ingénieurs et architectes suisses Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

**Editeur:** SEATU – Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations:

**SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL** Association amicale des anciens élèves de l'EPFL

**GEP** Groupes romands de l'EPFZ

**USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils

Est en outre représentée dans la SEATU:

**FAS** Fédération des architectes suisses

**Rédaction:** Rue de Bassenges 4, case postale 180,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84  
CCP 10-5775-2 Lausanne

**Rédacteur en chef:** Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ/SIA  
E-mail: jean-pierre.weibel@epfl.ch

**Rédacteurs:** Manfred Miehlsbradt, ing. civil dipl./SIA  
Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ  
E-mail: francoise.kaestli@epfl.ch  
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL/SIA

**Collaboratrice:** Margrit Felchlin, secrétariat général SIA

**Secrétaire de rédaction:** Maya Haus

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Impression:** Imprimerie Corbaz S.A., 1820 Montreux  
Tél. 021/966 81 81

**Régie des annonces:** Senger Media S.A.

Lausanne:	Zurich:
Rue du Pré-du-Marché 23	Mühlebachstrasse 43
1004 Lausanne	8032 Zurich
Tél. 021/647 78 28	01/251 35 75
Fax 021/647 02 80	01/251 35 38

**Tarif** (TVA 2 % comprise – N° de contribuable 249619)

	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 148.–	Fr. 158.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger en sus)

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, USIC, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA: Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15

Paraît chez le même éditeur: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Rédaction: Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 55 36, fax 01/201 63 77

	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 225.–	Fr. 235.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger en sus)

**SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes:**

Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich  
Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35, e-mail: gs@sia.ch

**Vente des normes et de la documentation:**

– En français: Secrétariat SIA vaudoise, avenue Jomini 8,  
1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21, fax 021/647 19 24  
– En allemand/italien: tél. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76